Claudiana
Landesfachhochschule für Gesundheitsberufe
Scuola Provinciale Superiore di Sanità

HAUSHALTSVORANSCHLAG - AKTIV
BILANCIO DI PREVISIONE - ATTIVO

2014

AKTIV/ATTIVO		Voranschlag 2013 €uro	Hochrechnung 2013 €uro	Voranschlag 2014 €uro
A) Nicht eingezahlte Geschäftsanteile				
Crediti verso soci per versamenti ancora dovuti				
B) Anlagevermögen				
Immobilizzazioni				
I. Immaterielle Vermögensgegenstände des Anlageverm.				
immobilizzazioni immateriali				
025001	EDV Programme und Lizenzen	0	0	0
	Programmi e licenze elaboraz.elettr.dati			
II. Sachanlagen:				
immobilizzazioni materiali				
1) Grundstücke und Gebäude				
terreni e fabbricati				
2) Anlagen und Maschinen				
impianti e macchinario				
3) Betriebs- und Geschäftsausstattung				
attrezzature industriali e commerciali				
023001	Büroeinrichtung Fachhochschule			
	Arredamento uffici Scuola Superiore			
023002	Büromaschinen Fachhochschule	0	0	0
	Macchine per ufficio Scuola Superiore			
023005	Einrichtung Hörsäle Fachhochschule			
	Arredamento aule Scuola Superiore			
023006	Ausstattung Fachhochschule	0	0	0
	Dotazione Scuola Superiore			
024001	Einrichtung Zimmer Wohnheim			
	Arredamento camere convitto			
III. Finanzanlagen				
immobilizzazioni finanziarie				
1) Beteiligung an				
partecipazioni				
a) Beteil. an kontroll. u. verbundenen Unternehmen				
imprese controllate e collegate				
b) Andere				
altre partecipazioni				
Summe Anlagevermögen (B)		0	0	0
I. Vorräte				
rimanenze				
a) Roh-, Hilfs- und Verbrauchsstoffe				
materie prime, sussidiarie e di consumo				
b) Unfertige und halbfertige Erzeugnisse				
prodotti in corso di lavorazione e semilavorati				
c) Fertigerzeugnisse und Waren				
prodotti finiti e merci				
d) Andere Vorräte				
altre rimanenze				
II. Forderungen				
crediti				
1) mit einer Restlaufzeit von mehr als einem Jahr				
con decorrenza più di un anno				
a) Forderungen aus Lieferungen und Leistungen				
crediti da forniture e prestazioni				
b) Andere Forderungen				
altri crediti				
030001	Kautionen			
	Cauzioni			
2) mit einer Restlaufzeit bis zu einem Jahr				
con decorrenza fino ad un anno				
a) Forderungen aus Lieferungen und Leistungen				
crediti da forniture e prestazioni				
b) Andere Forderungen				
altri crediti				
c) Ausgleichsposten				
Posta di conguaglio		911.908	694.217	694.217
III. Wertpapiere des Umlaufvermögens				
attività finanziarie che non costituiscono immobil				
IV. Zahlungsmittel				
disponibilità liquide				
037006	Raiffeisenkasse Bozen K/K 000301007769			
	Cassa Rurale di Bolzano c/c 000301007769			
039001	Kassa			
	Cassa			
039002	Kassa Fotokopien			
	Cassa fotocopie			
039006	Raiffeisenkasse Bozen K/K 000301007777			
	Cassa Rurale di Bolzano c/c 000301007777			
D) Rechnungsabgrenzung-Posten				
Ratei e risconti				
AKTIV/ATTIVO		911.908	694.217	694.217

Claudiana Scuola Provinciale Superiore di Sanità Landesfachhochschule für Gesundheitsberufe

Claudiana

Landesfachhochschule für Gesundheitsberufe
Scuola Provinciale Superiore di Sanità

HAUSHALTSVORANSCHLAG - PASSIV
BILANCIO DI PREVISIONE - PASSIVO

2014

PASSIV/PASSIVO							Voranschlag 2013	Hochrechnung 2013	Voranschlag 2014
A) Eigenkapital							€uro	€uro	€uro
Patrimonio netto									
	I. Geschäftsanteile								
	capitale								
	II. Aufpreise								
	riserva da sovraprezzo delle azioni								
	III. Neubewertungsrücklage								
	riserve di rivalutazione								
	IV. Gesetzliche Rücklage								
	riserva legale								
	V. Rücklage für eigene Anteile								
	riserva per azioni proprie in portafoglio								
	VI. Satzungsmäßige Rücklagen								
	riserve statutarie								
	VII. Sonstige Rücklagen								
	altre riserve								
		a) Freiwillige Rücklagen					911.908	694.217	694.217
		riserve volontarie							
		b) Investitionsbeiträge d. Auton. Landesregierung - Bozen							
		contributi in conto investimento della Prov. Autonoma Bplozano							
	VIII. Ergebnisvortrag								
	utili (perdite) portati a nuovo								
	IX. Ergebnis des Geschäftsjahres								
	utile (perdita) dell'esercizio								
					403002	Gewinn			
						Utile			
B) Rückstellungen									
Fondi per rischi ed oneri									
	I. für Pensionen und ähnliche Verpflichtungen								
	fondo per trattamento di quiescenza e obblighi sim								
	II. für Steuern								
	fondi per imposte								
	III. andere								
	altri fondi								
C) Abfertigungsrückstellung									
Fondi per trattam.di fine rapporto di lavoro subor									
D) Verbindlichkeiten									
Debiti									
		1) mit einer Restlaufzeit von mehr als einem Jahr							
		con decorrenza piú di un anno							
		2) mit einer Restlaufzeit bis zu einem Jahr							
		con decorrenza fino ad un anno							
			a) Verbindlichkeit aus Lieferungen und Leistungen						
			debiti da forniture e prestazioni						
					31	LIEFERANTEN			
						FORNITORI			
					32	LIEFERANT HONORARE			
						FORNITORI CON RIT. D'ACCONTO			
					433009	zu erhaltende Lieferantenrechnungen			
						fatture da ricevere da fornitori			
			b) Verbindlichkeiten gegenüber Banken						
			debiti verso banche						
					432008	Kautionen Parkplatz Wohnheim Claudiana			
						Cauzioni per parcheggio convitto Claudia			
			c) Andere Verbindlichkeiten						
			alrti debiti						
					432006	Kautionen Miete Claudiana Wohnheim			
						Cauzioni da affitti nel convitto Claudia			
					432007	Schlüsselkaution Wohnheim Claudiana			
						Cauzioni per chiavi convitto Claudiana			
					432011	Kaution Studentenausweise			
						Cauzioni tessere studentesche			
					432012	Kaution Schranke Cl. Augustastraße			
						Cauzioni sbarre via Claudia Augusta			
					433004	Verbindlich. Steuerrückbeh. Freiberufler			
						Debiti p.ritenute d'acconto liberi prof.			
					433006	Verbindlichkeit Pensionsversicherung			
						Debiti p.contributi assicurativi pension			
					433007	Verbindlichkeiten Pensionsvers. cococo			
						Debiti p.contrib. assic.pensioni cococo			
					433013	Verbindlichkeit INAIL freie Mitarbeiter			
						Debiti verso l'INAIL per collaboratori			
					434001	Verbindlichkeiten an Studenten			
						Debiti verso studenti			
E) Rechnungsabgrenzung-Posten									
Ratei e risconti									
					PASSIV/PASSIVO		911.908	694.217	694.217

Claudiana Scuola Provinciale Superiore di Sanità Landesfachhochschule für Gesundheitsberufe

Claudiana
Landesfachhochschule für Gesundheitsberufe
Scuola Provinciale Superiore di Sanità

HAUSHALTSVORANSCHLAG - GEWINN u. VERLUST
BILANCIO DI PREVISIONE - CONTO ECONOMICO

2014

GEWINN & VERLUST / CONTO ECONOMICO		Voranschlag 2013 €uro	Hochrechnung 2013 €uro	Voranschlag 2014 €uro
A) Gesamtleistungen		**-7.051.000**	**-7.051.000**	**-7.101.000**
Valore della produzione				
1) Nettoumsatzerlöse		**-6.800.000**	**-6.800.000**	**-6.800.000**
ricavi delle vendite e delle prestazioni				
701001	Führungsbeiträge	-6.800.000	-6.800.000	-6.800.000
	Contributi di gestione			
2) Veränderungen an unfert.u.fert.Erzeugnissen				
variazioni delle rimanenze				
3) Veränderung d.in Ausführung begriffenen Arbeiten				
variazioni dei lavori in corso su ordinazione				
4) Aktivierte Eigenleistungen				
incrementi di immobilizzazioni per lavori interni				
5) Sonstige betriebliche Erlöse und Erträge		**-251.000**	**-251.000**	**-301.000**
altri ricavi e proventi				
a) Kostenbeiträge				
contributi su costi				
b) Andere betriebliche Erlöse und Erträge				
ricavi e proventi diversi				
701002	Stempelmarken	-1.000	-1.000	-1.000
	Marche da bollo			
702001	Erlöse Wohnheim Claudiana	-100.000	-100.000	-100.000
	Ricavi convitto Claudiana			
706003	Rückflüsse von Universitäten	-150.000	-150.000	-200.000
	Accrediti tasse universitarie			
B) Aufwendungen für Gesamtleistung		**6.951.000**	**6.951.000**	**7.008.000**
Costi della produzione				
6) Aufwendungen f.Roh-,Hilfs-,Betriebsstoffe,Waren		**234.000**	**234.000**	**246.000**
per materie prime,sussidarie,di consumo e di merci				
532006	Bürobedarf	20.000	20.000	25.000
	Cancelleria			
532040	Kleine Betriebsausstattung	2.000	2.000	2.000
	Modesti arredamenti d'ufficio			
532044	Bücher, Fachliteratur, Zeitschriften, CD	120.000	120.000	120.000
	Libri, lett.scientifica, riviste, CD			
540008	Bedarfsmaterial	2.000	2.000	2.000
	Materiale di prima necessità			
545004	Lehrmittel	8.000	8.000	8.000
	Mezzi didattici			
545008	Verbrauchsmaterial	18.000	18.000	18.000
	Materiale di consumo			
540009	Anpassung Ausbildungszentrum	23.000	23.000	20.000
	Adattamento centro di formazione			
562004	Bedarfsmaterial Wohnheim Claudiana	1.000	1.000	1.000
	Materiale di prima necessità convitto Cl			
562008	Heizöl Wohnheim Claudiana	40.000	40.000	50.000
	Olio combustibile convitto Claudiana			
7) Aufwendungen für Dienstleistungen		**6.652.100**	**6.652.100**	**6.701.100**
per servizi				
a) *Verwaltugshonorare*		*319.000*	*319.000*	*336.000*
Onorari di amministrazione				
b) *Verwaltungsspesen*		*85.000*	*85.000*	*89.000*
Spese amministrazione				
c) *Betriebskosten*		*847.000*	*847.000*	*824.000*
Costi di gestione				
d) *Personalkosten*		*3.075.000*	*3.075.000*	*3.065.000*
Spese Personale				
e) *Lehrpersonal*		*1.620.000*	*1.620.000*	*1.660.000*
Personale Docente				
f) *Dienstleistungen*		*110.000*	*110.000*	*70.000*
Servizi				
g) *Studenten*		*231.000*	*231.000*	*251.000*
Studenti				
h) *Öffentlichkeitsarbeit*		*40.000*	*40.000*	*58.000*
Pubbliche relazioni				
i) *Wohnheim*		*145.100*	*145.100*	*188.100*
Convitto				
j) *Forschung*		*180.000*	*180.000*	*160.000*
Ricerca				

Claudiana Scuola Provinciale Superiore di Sanità Landesfachhochschule für Gesundheitsberufe

Claudiana
Landesfachhochschule für Gesundheitsberufe
Scuola Provinciale Superiore di Sanità

HAUSHALTSVORANSCHLAG - GEWINN u. VERLUST
BILANCIO DI PREVISIONE - CONTO ECONOMICO

2014

GEWINN & VERLUST / CONTO ECONOMICO		Voranschlag 2013 €uro	Hochrechnung 2013 €uro	Voranschlag 2014 €uro
8) Aufwendung für die Nutzung Güter Dritter		47.000	47.000	47.000
per godimento di beni di terzi				
9) Personalaufwendungen		6.400	6.400	7.100
per il personale				
a) Löhne und Gehälter				
salari e stipendi				
b) Soziale Aufwendungen				
oneri sociali				
c) Abfertigungsaufwan(570002	Abfertigungen	6.400	6.400	7.100
trattamento di fine rapporto	Tratt. Di fine rapporto			
d) Pensionen und ähnliche Verpflichtungen				
trattamento di quiescenza e simili				
e) Andere Personalaufwendungen				
altri costi per il personale				
10) Wertberichtigungen und Abwertungen		7.000	7.000	2.000
ammortamento e svalutazioni				
a) Wertberichtigung immaterieller Anlagewerte		1.000	1.000	0
ammortamento delle immobilizzazioni immateriali				
b) Wertberichtigung Sachanlagen		6.000	6.000	2.000
ammortamento delle immobilizzazioni materiali				
c) Andere Abwertungen von Anlagevermögen				
altre svalutazioni delle immobilizzazioni				
d) Abwert.von Forderungen d.Umlaufver.u.d.Zahlungsm.				
svalutazione dei crediti compresi nell'attivo circ				
11) Veränderung Bestände Roh-,Hilfs-,Betriebsst.,Waren				
variazione delle rimanenze di materie prime				
12) Rückstellung zur Risikoabdeckung				
accantonamenti per copertura rischi				
13) Andere Rückstellungen				
altri accantonamenti				
14) Sonstige betriebliche Aufwendungen		4.500	4.500	4.800
oneri diversi di gestione				
532008	Stempelmarken, Vidimierungen u. Gebühren	2.500	2.500	2.500
	Valori bollati, vidimazioni e diritti			
532035	Mitgliedsbeiträge FHS	1.000	1.000	1.200
	Contributi associativi Scuola Superiore			
561008	Stempelmarken/Vidim./Gebühren Wohnheim	1.000	1.000	1.100
	Valori bollati/vidim./diritti convitto C			
Rohertrag (A-B)				
Differenza tra valore e costi delle produzioni (A-B)		-100.000	-100.000	-93.000
C) Kapitalerträge und Kapitalaufwendungen		0	0	0
Proventi e oneri finanziari				
15) Erträge aus Beteiligungen				
proventi da partecipazione 3				
16) Andere Kapitalerträge				
altri proventi finanziari				
a) Erträge aus Forderungen des Anlagevermögens				
da crediti inscritti nelle immobilizzazioni				
b) Zins.,Wertpap.d.Anlagever.d.keine Beteil.darstell.				
da titoli nelle immobi. che non costituiscono part				
c) Zins.,Wertpap.d.Umlaufver.d.keine Beteil.darstell.				
da titoli nell'attivo circolante che non cost.part				
d) Sonstige Zins- und Kapitalerträge				
proventi diversi dai precedenti				
702002	Zinsen Bankeinlagen Wohnheim			
	Interessi depositi bancari convitto			
705001	Zinsen aus Bankeinlagen			
	Interessi da depositi bancari			
17) Aufwandszinsen und andere Kapitalaufwendungen		0	0	0
interessi e altri oneri finanziari				
D) Wertberichtig.zu Finanzanl.u.Wertpap.d.Umlaufverm.				
Rettifiche di valore di attivitá finanziarie				
18) Aufwertungen von:				
rivalutazioni				
a) Beteiligungen				
di partecipazioni				
b) Finanzanlagen, die keine Beteiligungen darstellen				
di immob. finanz.che non costiti.partecipazioni				
c) Wertpapiere des Umlaufvermögens, keine Beteiligung				
di titoli iscritti all'attivo che non costit.parte				

Claudiana Scuola Provinciale Superiore di Sanità Landesfachhochschule für Gesundheitsberufe

Claudiana
Landesfachhochschule für Gesundheitsberufe
Scuola Provinciale Superiore di Sanità

HAUSHALTSVORANSCHLAG - GEWINN u. VERLUST
BILANCIO DI PREVISIONE - CONTO ECONOMICO

2014

GEWINN & VERLUST / CONTO ECONOMICO	Voranschlag 2013 €uro	Hochrechnung 2013 €uro	Voranschlag 2014 €uro
19) Abwertungen von: svalutazioni			
a) Beteiligungen di partecipazioni			
b) Finanzanlagen, die keine Beteiligung darstellen di immob.finanz.che non costiti.partecipazione			
c) Wertpapiere Umlaufvermögens,d.k.Beteiligung darst. di titoli nell'attivo circolante che non cost.part			
E) Außerordentliche Erträge und Aufwendungen	**0**	**0**	**0**
Proventi e oneri straordinari			
20) Außerordentliche Erträge proventi straordinari			
a) aus Veräußerung von Anlagegütern da alienazione di beni d'investimento			
b) Sonstige diversi			
21) Außerordentliche Aufwendungen oneri straordinari			
a) aus Veräußerung von Anlagegütern da alienazione di beni d'investimento			
b) Sonstige diversi			
c) Steuern früherer Geschäftsjahre per imposte di esercizi precedenti			
22) Steuern auf das Ergebnis der Geschäftstätigkeit	**100.000**	**100.000**	**93.000**
Imposte sul reddito dell'esercizio			
571001 IRAP KOSTEN Costi IRAP	100.000	100.000	93.000
23) Ergebnis des Geschäftsjahres risultato dell'esercizio finanziario			
GEWINN & VERLUST/CONTO ECONOMICO	**0,00**	**0,00**	**0,00**

Claudiana Scuola Provinciale Superiore di Sanità Landesfachhochschule für Gesundheitsberufe